

# IBERMÚSICA 17/18

ORQUESTAS Y SOLISTAS  
DEL MUNDO DE IBERMÚSICA  
SERIE ARRIAGA

## A.11

TONHALLE ORCHESTER ZÜRICH

Director titular:  
LIONEL BRINGUIER

Concierto patrocinado por:



SERIE ARRIAGA 2017.2018



SEZ

MEDIO COLABORADOR  
EL PAÍS

## A.11 TONHALLE ORCHESTER ZÜRICH

Integrada por poco más de cien músicos de veinte países, interpreta cincuenta programas diferentes en más de cien conciertos cada temporada. En las últimas dos décadas, ha actuado en más de setenta ciudades de catorce países.

Distinguidos solistas, como Joshua Bell, Rudolf Buchbinder, Alfred Brendel, Julia Fischer, Hélène Grimaud, Yuja Wang, Jean-Yves Thibaudet, Yo-Yo Ma, Lisa Batiashvili, Maria João Pires y Sabine Meyer, han colaborado con esta orquesta durante sus giras.

Más de 40 CDs documentan su sólida reputación. Cabe destacar las sinfonías completas de Beethoven, Mahler, Brahms y Schubert y un álbum de Ravel. Sus conciertos son transmitidos regularmente por la SRF (Radio y Televisión Suiza), Radio Swiss Classic, Mezzo TV y Medici.tv.

Ofrece conciertos para familias, jóvenes y niños, entre otros programas. Escolares de varias edades participan en talleres con miembros de la Orquesta y también organizan ellos mismos algunos conciertos en el marco del proyecto Schoolchildren Manager. Otros proyectos incluyen: TonhalleLATE, que ofrece a los jóvenes veinteañeros fiestas y conciertos que combinan música clásica con música electrónica, y TOZZukunft, una plataforma comunitaria para jóvenes entre dieciocho y treinta años.

Ha establecido estrechas relaciones de colaboración con prestigiosos directores invitados de la talla de Herbert Blomstedt, Christoph von Dohnányi, Charles Dutoit, Bernard Haitink, Ton Koopman y Giovanni Antonini. Durante casi veinte años hasta 2013-2014, David Zinman ejerció una decisiva influencia en la orquesta desde su puesto de director titular. Actualmente es director honorífico.

Lionel Bringuier fue su director titular en 2014-2015. Hasta 2017-2018, la Orquesta actuará en su sede provisional, Tonhalle Maag.

Ha recibido varios premios y distinciones, incluyendo el de la Crítica Discográfica Alemana (1999) por la integral de las sinfonías de Beethoven; Premio Midem (2007) por el Concierto para violín de Beethoven, con Christian Tetzlaff; Premio Choc de *La Musique* (2009) por la *Sexta Sinfonía de Mahler*; Echo Klassik Grabación Sinfónica del Año (2011) por la *Octava Sinfonía de Mahler*; Record Academy Award (2014), en la categoría de Mejor Calidad de Sonido Discográfico, por *La canción de la tierra* de Mahler y el Premio Echo Klassik (2015) a David Zinman, en la categoría de director del año, por esa misma grabación.

**La TONHALLE ORCHESTER ZÜRICH se presenta por primera vez con Ibermúsica.**

PHoto**ESPAÑA** necesita  
el cuidado de muchas manos,  
como las tuyas

Protec\_  
tores

de

En el XX Aniversario  
de PHoto**ESPAÑA**,  
hazte protector.

PHoto\_  
España

PHoto**ESPAÑA** 2018

Más información:  
[www.phe.es/amigos](http://www.phe.es/amigos) | T +34 91 298 55 26



# A.11

---

## TONHALLE ORCHESTER ZURICH

Director titular: Lionel Bringuier

### I

L. van BEETHOVEN (1770-1827)

**SINFONÍA NÚM. 4 EN SI BEMOL MAYOR, OP. 60**

Adagio - Allegro vivace

Adagio

Menuetto: Allegro vivace – Trío: Un poco meno allegro

Allegro ma non troppo

### II

E. GRIEG (1843-1907)

**PEER GYNT, SUITE NÚM. 1, OP. 46**

La mañana

La muerte de Ase

La Danza de Anitra

En la gruta del rey de la montaña

E. ELGAR (1857-1934)

**VARIACIONES ENIGMA, OP. 36**

Concierto patrocinado por:



Jueves, 19 de abril 2018 a las 19.30h

El concierto finalizará aproximadamente a las 21.20h

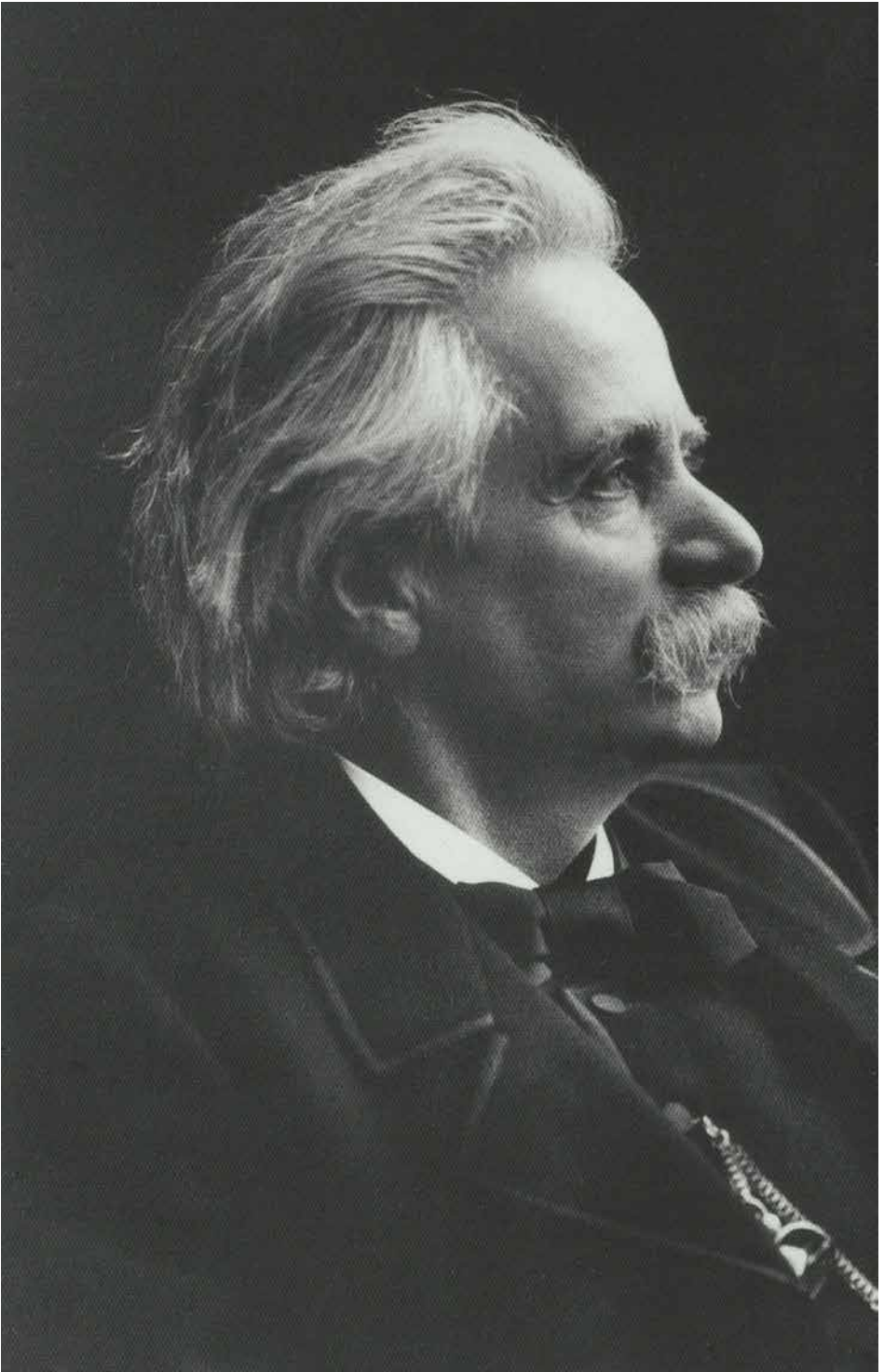
“Una joven delgada junto a dos gigantes nórdicos”. Así describió Robert Schumann la *Cuarta Sinfonía* de Beethoven (1770-1827), una obra enmarcada por dos grandes sinfonías heroicas que se encuentran entre las más conocidas de la producción del compositor de Bonn. “En la *Sinfonía en Si bemol mayor*, Beethoven abandona por completo la oda y la elegía para volver al estilo menos elevado y menos sombrío, pero no menos poético, de la *Segunda Sinfonía*. El carácter de esta partitura es generalmente vivo, animado y de una dulzura celestial”, escribe Hector Berlioz en la *Revue et Gazette musicale de Paris* en enero de 1838. El propio Mendelssohn escogió la obra para su debut como director en Leipzig, obteniendo un gran éxito.

La *Cuarta Sinfonía* de Beethoven se estrenó en 1807 en un concierto privado del príncipe Lobkowitz. En programa, “las tres primeras sinfonías junto a una cuarta, completamente desconocida”, informa la *Allgemeine musikalische Zeitung* el 18 de marzo de 1807. “Es una obra que posee la originalidad y la energía que caracterizan las producciones iniciales del compositor, sin perder claridad debido a extravagancias”, describe un crítico en la misma publicación cinco años después de su estreno.

La *Cuarta Sinfonía* es más clásica y contenida que las adyacentes, su plantilla orquestal es más pequeña y su aliento es lírico. Pero la “delgada muchacha” de la que habla Schumann es decidida y tiene carácter. Los pasajes delicados contrastan con fragmentos reflexivos y contundentes y en esa alternancia reside su principal atractivo.

El primer movimiento es un Adagio-Allegro vivace. Se inicia con una extensa y sombría introducción, que acaba cobrando impulso para convertirse en un ligero y vital Allegro vivace, en el que Beethoven escribe la indicación “rápido y vivo”. Berlioz destaca en este movimiento la “osada” escritura para timbales, pero, sobre todo, la introducción de un *crescendo* que comienza con un redoble de timbal sobre un Si bemol: “La atracción tonal de esta nota, apenas perceptible al inicio, se vuelve cada vez más evidente según el *tremolo* se prolonga. Entonces los otros instrumentos se van abriendo camino hasta alcanzar un *forte* general, en el que el acorde de Si bemol se impone por fin en toda la orquesta con toda su majestuosidad. Este prodigioso *crescendo* es una de las cosas más extraordinarias que pueden suceder en la música”, escribe Berlioz.

El segundo movimiento es un lírico Adagio, en el que Beethoven equilibra el peso de ritmo y melodía. Su arquitectura se basa en dos pilares: por un lado, un *ostinato* rítmico iniciado por los violines segundos y después retomado por el resto de secciones hasta imponerse en el *tutti* y, por otro lado, una serie de variaciones sobre el tema principal. El Allegro vivace es un doble *scherzo* con dos



Edvard Grieg

tríos, en el que destaca un juego de desestabilización métrica entre los ritmos ternario y binario. El Finale es un Allegro ma non troppo, también caracterizado por elementos contrastantes: líneas *cantabile* por un lado y virtuosismo rítmico orquestal por otro.

El escritor Henrik Ibsen y el compositor Edvard Grieg se conocieron en Roma en 1866, cuando Ibsen se encontraba trabajando en el poema dramático *Peer Gynt*. Después de publicar su poema, el escritor planeó convertirlo en una obra de teatro y encargó a Grieg la redacción de la música incidental. “Estimado señor Grieg: Le escribo en relación con el plan que me propongo llevar a cabo y en el que deseo invitarle a participar. El plan es este: me gustaría adaptar *Peer Gynt*, que ya va por su tercera edición, para la escena. ¿Se ocuparía usted de componer la música necesaria?”, escribe Ibsen en una carta fechada el 23 de enero de 1874.

El compositor noruego acababa de abandonar la idea de llevar a cabo un proyecto operístico junto a su compatriota el escritor Bjørnstjerne Martinius Bjørnson y aceptó el encargo de Ibsen, pensando que solo se trataba de escribir unos pocos fragmentos. Pero la música para *Peer Gynt* ocupó a Grieg mucho más tiempo del que pensaba. Acababa entonces de obtener una nueva beca del Gobierno noruego que le garantizaba el sustento durante los meses siguientes, por lo que pudo dedicar algo más de un año a la redacción de la partitura. Pero la historia de *Peer Gynt*, un hombre ambicioso que vive diversas aventuras en varios lugares, no le parecía muy adecuada para ser puesta en música. “He encontrado posibilidades musicales en una o dos partes, como, por ejemplo, cuando Solveig canta”, escribe el compositor en una carta de 1874.

Grieg trabajó en ella en Noruega, Dinamarca y la ciudad alemana de Leipzig, donde la concluyó en julio de 1875. Se estrenó solo unos meses después, en febrero de 1876. En este período cosmopolita, en el que Grieg escribe críticas para la publicación noruega *Bergenposten* de la primera representación en Bayreuth de *El anillo del nibelungo*, de Wagner, es cuando crece su interés por reflejar en su obra el paisaje sonoro de su tierra natal.

Más de diez años después del estreno de la obra teatral de Ibsen *Peer Gynt*, el compositor decidió redactar, a partir de los 23 fragmentos de la música incidental, dos suites orquestales, convencido de que era la única forma de que esta música fuera aceptada fuera de Noruega. El propio compositor realizó posteriormente también los arreglos para piano a dos y cuatro manos de la suite, que rápidamente se convirtió en una de las obras favoritas del gran público. La primera de las suites orquestales, la opus 46, fue escrita en Leipzig y estrenada en la Gewandhaus de la ciudad alemana el 1 de noviembre de 1888 bajo la dirección del también compositor Carl Reinecke. Consta de cuatro partes que no siguen el hilo argumental planteado por Ibsen. Se inicia con “La mañana”, un Allegretto pastorale, que arranca con un célebre solo de flauta hasta que la cuerda recibe de forma luminosa y triunfal el testigo de la melodía. De manera muy contrastante se presenta el segundo fragmento, titulado “La muerte de Ase”, la madre de *Peer Gynt*. Lleva la indicación de Andante doloroso y está concebido como un luctuoso canto solo para la cuerda. “La danza de Anitra” es



CLUB MATADOR

ZONA DE SOCIOS  
MEMBERS ONLY

JORGE JUAN, S  
28001 MADRID - ESPAÑA

[CLUBMATADOR.COM](http://CLUBMATADOR.COM)

una mazurka que nos conduce hasta el último fragmento, “En la cueva del rey de la montaña” (Alla marcia e molto marcato), uno de los *acelerando* más famosos de la historia de la música.

Las *Variaciones sobre un tema original* opus 36, conocidas, con aprobación del compositor, como *Variaciones Enigma*, nacieron “con espíritu humorístico y continuaron con una profunda seriedad”, dijo el propio Elgar. Sus posibles antecedentes son las *Variaciones sobre un tema de Haydn*, de Brahms, y las *Variaciones sinfónicas* opus 78, de Dvorak, pieza popular en Inglaterra tras su estreno londinense. Otra posible inspiración para Elgar pudo ser la *Tercera suite para orquesta* opus 55 de Chaikovski, que concluye con una serie de variaciones que culminan en una brillante y extensa polonesa. Pero las *Variaciones Enigma* no se limitan a evocar a sus predecesoras. Su ambición va más allá de la mera emulación, y su largo y sinfónico final, revisado y reelaborado tras el estreno, trasciende el género de la variación.

La obra está orquestada con virtuosismo y grandes contrastes, reflejo del programa que subyace bajo la música: cada variación es el retrato de un amigo del compositor y el *Finale* es un retrato del propio Elgar. Cada fragmento va indicado con las iniciales o el seudónimo de los dedicatarios, pero sus identidades fueron rápidamente deducidas. Sin embargo, según aseguró el propio compositor en las notas al programa del estreno, hay otro enigma en la obra: “Su ‘oscuro enunciado’ debe quedar irresoluto...”, dice Elgar. “Ese otro tema más extenso está presente en todas las variaciones, pero no se toca...”, continúa. Las teorías sobre ese misterioso motivo siguen postulándose hasta nuestros días por parte de músicos y musicólogos. Con este entramado de significado potencial subyaciendo en la música, la obra despertó gran atención tras su estreno.

Se cree que solo dos personas estaban al tanto del secreto. Al principio, Elgar parecía tener intenciones de querer revelarlo, pero después acabó evitando el tema. En cartas de la época aludía a la obra como “mis variaciones” y, al final de la partitura, el compositor añade estas palabras de Tasso: “Anhele mucho, espero poco y no pido nada”. Hans Richter dirigió el estreno de las *Variaciones Enigma* en el St James Hall de Londres el 19 de junio de 1899. La obra dio a Elgar relevancia a nivel internacional y lo situó como el gran compositor británico de su época.

**María SANTACECILIA**

---

# Silencio, **¡MÚSICA!**

---

*Disfrutemos del concierto con*

- . El móvil apagado
  - . Sin hacer fotos
  - . Sin grabar
  - . No usando la linterna
  - . Cuidado con la tos
  - . Cuidado con los envoltorios de caramelos
  - . No abanicándose
  - . Evitando o minimizando cualquier tipo de ruido que podamos hacer
- 

*Hagamos gala de nuestra educación.  
Sintamos la música sin perturbaciones.*

*¡Muchas gracias!*

---

IBERMÚSICA



## A.11 LIONEL BRINGUIER

Estudió violonchelo con Philippe Muller y dirección con Zsolt Nagy en el Conservatorio Nacional de París, y más tarde participó en las clases magistrales de Péter Eötvös y János Füst. Después de completar con honores sus estudios, dirigió numerosas e importantes orquestas y ocupó el puesto de director residente de la Los Angeles Philharmonic durante seis años. De 2009 a 2012, fue director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Es director titular de la Tonhalle Orchester Zürich desde comienzos de la temporada 2014-2015. En la presente temporada, colabora con el compositor, director y viola Brad Dean, con quien interpretará el concierto inaugural de la temporada en Tonhalle Maag, sala provisional de la Tonhalle Orchester Zürich. En abril de 2018 realizará una gran gira europea con esta orquesta con actuaciones en Austria, Alemania, Francia, España y Hungría.

En 2017 y 2018, dirige dos programas con la Orchestre National de Lyon. Su temporada 2017-2018 también incluye conciertos con la Gewandhausorchester Leipzig, Chicago Symphony Orchestra, Montreal Symphony Orchestra, Orquesta Radio Finlandia, Orquesta de Radio Suecia, Sinfónica de Goteburgo y la Orquesta Filarmónica de Malasia. Ha sido director invitado con la Filarmónica de Nueva York, Cleveland Orchestra, Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela, Philharmonia Orchestra e Israel Philharmonic.

Dedica un gran interés a la música del siglo XXI y ha dirigido numerosos estrenos mundiales de obras de destacados compositores contemporáneos, entre ellos Kaija Saariaho, Marc-André Dalbavie, Magnus Lindberg, Rebecca Saunders y Esa-Pekka Salonen.

Ha recibido varios premios por sus logros artísticos. A los dieciocho años ganó el 49º Concurso de Jóvenes Directores de Besançon. Ha sido galardonado con la «Médaille d'or à l'unanimité avec les félicitations du jury à l'Académie Prince Rainier III de Monaco», «Médaille d'or» otorgada por el alcalde de Niza; el primer premio del Concurso Janáček de la Philharmonic Orchestra, en Ostrava; y otras distinciones de la Fundación Langart, de Suiza, y de la Fundación Cziffra.

**LIONEL BRINGUIER se presenta por primera vez con Ibermúsica.**



### **Primer Violín**

Julia Becker  
Andreas Janke  
George-Cosmin Banica  
Elisabeth Bundies  
Elisabeth Harringer-Pignat  
Thomas Garcia  
David Goldzycher  
Filipe Johnson  
Andrzej Kilian  
Marc Luisoni  
Irina Pak  
Sayaka Takeuchi  
Christopher Whiting  
Isabelle Weilbach-Lambelet  
Philipp Wollheim  
Yi-Chen Lin  
Jonas Moosmann

### **Segundo Violín**

Cornelia Angerhofer  
Mary Ellen Woodside  
Stefan Arzberger  
Sophie Speyer  
Josef Gazsi  
Beatrice Mössner  
Mari Parz  
Luzia Meier  
Ulrike Schumann-Gloster  
Mio Yamamoto  
Erika Schutter-Achermann  
Enrico Filippo Maligno  
Aurélie Banziger  
Dorothee Eychmüller  
Muriel Quistad

### **Viola**

Gilad Karni  
Michel Rouilly

Katja Fuchs  
Johannes Gürth  
Richard Kessler  
Micha Rothenberger  
Antonia Siegers-Reid  
Michel Willi  
Ursula Sarnthein  
Andrea Wennberg  
Katarzyna Losiewicz  
Felix Naegeli

### **Violonchelo**

Thomas Grossenbacher  
Rafael Rosenfeld  
Alexander Neustroev  
Benjamin Nyffenegger  
Christian Proske  
Gabriele Ardizzone  
Anita Federli-Rutz  
Ioana Geangalau  
Andreas Sami  
Mattia Zappa

### **Contrabajo**

Ronald Dangel  
Frank Sanderell  
Peter Kosak  
Samuel Alcantara  
Gallus Burkard  
Oliver Corchia  
Ute Grewel  
Kamil Łosiewicz

### **Flauta**

Sabine Poyé Morel  
Matvey Demin  
Esther Pitschen Amekhchoune  
Haika Lübcke

**Oboe**

Simon Fuchs  
Isaac Duarte  
Martin Frutiger  
Kaspar Zimmermann

**Clarinete**

Michael Reid  
Felix-Andreas Genner  
Diego Baroni  
Florian Walser

**Fagot**

Matthias Rácz  
Michael von Schönermark  
Martin Hösli  
Hans Agreda

**Trompa**

Ivo Gass  
Mischa Greull  
Nigel Downing  
Karl Fässler  
Robert Teutsch  
Paulo Muñoz-Toledo

**Trompeta**

Philippe Litzler  
Heinz Saurer  
Jörg Hof  
Herbert Kistler

**Trombón**

David Bruchez-Lalli  
Seth Quistad  
Marco Rodrigues  
Bill Thomas

**Tuba**

Simon Styles  
Rex Martin

**Timbal / Percusión**

Benjamin Forster  
Christian Hartmann  
Andreas Berger  
Klaus Schwärzler  
Rainer Seegers  
Manuel Krötz

**Arpa**

Sarah Verrue  
Emily Hoile

# OBRAS DEL PROGRAMA INTERPRETADAS ANTERIORMENTE EN IBERMÚSICA

## **BEETHOVEN Sinfonía núm. 4 en SI Bemol mayor, op. 60**

14.11.1981	D. Barenboim/Orchestre de Paris
25.03.1985	P. Berglund/Chamber Orchestra of Europe
14.05.1992	N. Marriner/Academy of St Martin in the Fields
29.04.1994	C.M. Giulini/Filarmonica della Scala
02.02.1995	C. Dutoit/Orchestre National de France
15.11.1999	A. Previn Curtis Institute
18.05.2000	M. Jansons/Pittsburgh Symphony Orchestra
27.03.2003	M. Perahia /Academy of St Martin in the Fields
10.06.2008	Mito Chamber Orchestra
25.03.2013	C. Abbado/Orchestra Mozart

## **GRIEG PEER GYNT (ópera completa; versión concierto)**

03.06.2004	O. Henzold/Den Norske Oper
------------	----------------------------

## **ELGAR Variaciones Enigma**

11.12.2002	Y. Temirkanov/Royal Philharmonic
14.05.2009	N. Marriner/Academy of St Martin in the Fields



# IBERMÚSICA

## **AVISO IMPORTANTE CAMBIO DE HORA**

Por necesidades técnicas y artísticas,  
el concierto extraordinario de la  
**Filarmónica de Berlín** bajo la  
dirección de **Sir Simon Rattle**  
el **7 de junio de 2018**, comenzará  
una hora más tarde, es decir a las 20.30h.

# IBERMÚSICA 17/18

PRÓXIMOS CONCIERTOS SERIE **ARRIAGA**

**A12** DOMINGO, 6 DE MAYO 2018. 19,30h

GEWANDHAUSORCHESTER  
LEIPZIG

ANDRIS NELSONS

**T. LARCHER** Chiasma  
(estreno en España)

**W. A. MOZART** Sinfonía núm. 40 en Sol  
menor, K. 550

**P. I. CHAIKOVSKI** Sinfonía núm. 6 en Si  
menor, op. 74 "Patética"

# IBERMÚSICA

## I 7 / I 8



JUAN DIEGO FLÓREZ



SIR SIMON RATTLE © Stephan Rabold

## CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

ÚLTIMAS ENTRADAS A LA VENTA

MIÉRCOLES, 23 DE MAYO 2018. 19.30H

### JUAN DIEGO FLÓREZ VINCENZO SCALERA

*Gala Juventudes Musicales de Madrid*

JUEVES, 7 DE JUNIO 2018. 20.30H - CAMBIO DE HORARIO

### BERLINER PHILHARMONIKER SIR SIMON RATTLE

LUTOSŁAWSKI Sinfonía núm. 3

BRAHMS Sinfonía núm. 1

**IBERMÚSICA**

AIJONMUSIC, S.A.  
c/ Núñez de Balboa, 12  
28001 Madrid  
Tel: 91 426 0397  
ibermusica@ibermusica.es

COMPRA DE ENTRADAS:

Auditorio Nacional de Música y red de teatros nacionales

[www.entradasinuem.com](http://www.entradasinuem.com)

902 22 49 49

Toda la información en [www.ibermusica.es](http://www.ibermusica.es)

JUVENTUDES  
MUSICALES  
DE MADRID



**A**  
Auditorio  
Nacional  
de Música

Diseño y fotografías de mosaicos romanos:  
Manigua  
Maquetación e impresión:  
Estugraf Impresores, S.L.  
Polígono Ind. Los Huertecillos  
Calle Pino, 5. 28350 Ciempozuelos, Madrid

Depósito Legal: M-11397-2018

